



الشركة العربية الألمانية للتأمين م.م.
ARAB GERMAN INSURANCE CO. LTD

رأسمال الشركة (٥) مليون دينار أردني - تأسست عام ١٩٩٦
Capital J.D (5) Million - Est. 1996

التاريخ : 2005/07/30

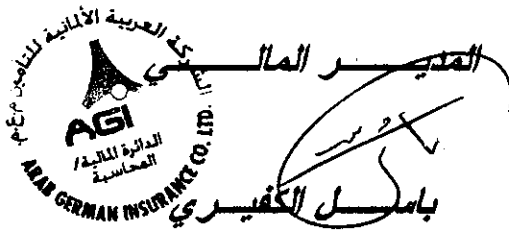
الإشارة : ع أ / د م / ٥٣٦ / 2005

السادة / بورصة عمان المحترمين
عمان - الأردن

تحية طيبة وبعد ،،،،

نرفق لكم الميزانية النصف سنوية لعام 2005 .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،



بورصة عمان
الدائرة الإدارية
السيد/
الرقم المتسلسل
رقم الملف
الجهة المختصة

الشركة العربية الالمانية للتأمين

المساهمة العامة المحدودة

عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

البيانات المالية الموحدة وتقرير مراجع الحسابات

للفترة المنتهية في 30 حزيران 2005

الشركة العربية الالمانية للتأمين

المساهمة العامة المحدودة
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

فهرس المحتويات

الصفحة

1	تقرير مراجع الحسابات
2-3	الميزانية العمومية الموحدة كما في 30 حزيران 2005 و 31 كانون الاول 2004 (بيان أ)
4	بيان الدخل الموحد للفترتين المنتهيتين في 30 حزيران 2005 و 2004 (بيان ب)
5	بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد للفترة المنتهية في 30 حزيران 2005 والسنة المنتهية في 31 كانون الاول 2004 (بيان ج)
6	بيان التدفقات النقدية الموحد للفترتين المنتهيتين في 30 حزيران 2005 و 2004 (بيان د)
7-9	حساب أرباح (خسائر) الاكتتاب لأعمال التأمين على الحياة للفترتين المنتهيتين في 30 حزيران 2005 و 2004 (بيان هـ)
10-12	حساب أرباح (خسائر) الاكتتاب لأعمال التأمينات العامة داخل الاردن للفترتين المنتهيتين في 30 حزيران 2005 و 2004 (بيان و)
13-15	حساب أرباح (خسائر) الاكتتاب لأعمال التأمينات العامة خارج الاردن للفترتين المنتهيتين في 30 حزيران 2005 و 2004 (بيان ز)
16-32	ايضاحات حول البيانات المالية الموحدة

ملحق

1	بيان موجودات ومطلوبات فرع الحياة كما في 30 حزيران 2005 و 31 كانون الاول 2004
2	الميزانية العمومية المجمعة للشركة العربية الالمانية للتأمين كما في 30 حزيران 2005 و 31 كانون الاول 2004
3	بيان الدخل المجمع للشركة العربية الالمانية للتأمين للفترتين المنتهيتين في 30 حزيران 2005 و 2004
4	الميزانية العمومية لشركة البسمة التجارية كما في 30 حزيران 2005 و 31 كانون الاول 2004
5	بيان الدخل لشركة البسمة التجارية للفترتين المنتهيتين في 30 حزيران 2005 و 2004
6	الميزانية العمومية لشركة الرعاية الان لادارة التأمينات الصحية كما في 30 حزيران 2005 و 31 كانون الاول 2004
7	بيان الدخل لشركة الرعاية الان لادارة التأمينات الصحية للفترتين المنتهيتين في 30 حزيران 2005 و 2004

تقرير مراجع الحسابات

تقرير مراجع الحسابات

451 05 03

السادة رئيس وأعضاء مجلس الإدارة المحترمين
الشركة العربية الألمانية للتأمين المساهمة العامة المحددة
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد راجعنا الميزانية العمومية المرفقة للشركة العربية الألمانية للتأمين المساهمة العامة المحدودة كما في 30 حزيران 2005 ، وكلاً من بيان الدخل الموحد وبيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد وبيان التدفقات النقدية الموحد للفترة المنتهية في 30 حزيران 2005 . ان اعداد هذه البيانات المالية هو من مسؤولية ادارة الشركة ، وأن مسؤوليتنا هي اصدار تقرير مراجعة حولها استناداً الى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

اعدت البيانات المالية المرفقة لاغراض هيئة الاوراق المالية وهيئة التأمين .

لقد جرت مراجعتنا لهذه البيانات وفقاً للمعيار الدولي لعمليات المراجعة رقم (2400) ويتطلب هذا المعيار القيام بتخطيط وانجاز المراجعة للحصول على تأكيد محدود المدى فيما اذا كانت البيانات المالية المرحلية خالية من الخطأ الجوهرى ، تنحصر المراجعة بشكل رئيسي في القيام باجراءات تحليلية للمعلومات المالية والاستفسارات من المسؤولين في الشركة عنها ، ان نطاق هذه الاجراءات أقل بكثير من اجراءات التدقيق ولذلك فهي تعطي تأكيداً أقل من التدقيق ، اننا لم نقوم باجراءات تدقيق البيانات المالية وبالتالي لا نبدي رأي تدقيق حولها .

استناداً الى اجراءات المراجعة التي قمنا بها فانه لم يسترعر انتباهنا أية أمور تجعلنا نعتقد بأن البيانات المالية المرحلية الموحدة لا تظهر بعدالة من كافة النواحي الجوهرية وفقاً لمعايير المحاسبة الدولية .

عن ابراهيم العباسي وشركاه



أحمد محمد العباسي
اجازة رقم 710 فئة / أ

عمان في 26 تموز 2005

البيانات المالية

الشركة العربية الالمانية للتأمين المساهمة العامة المحدودة

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

الميزانية العمومية الموحدة كما في 30 حزيران 2005 و 31 كانون الأول 2004

بيان أ

الموجودات	إيضاح	30 حزيران 2005			31 كانون الأول 2004
		داخل الأردن دينار أردني	خارج الأردن دينار أردني	المجموع دينار أردني	المجموع دينار أردني
أرصدة لدى البنوك	3	1,176,471	287,014	1,463,485	600,999
الذمم المدينة - بالصافي	4	2,321,344	1,480,697	3,802,041	3,853,668
ذمم شركات التأمين المدينة	5	1,329,577	-	1,329,577	882,744
الشيكات برسم التحصيل واوراق القبض	6	212,343	-	212,343	148,887
جاري المركز والفروع		124,095	(124,095)	-	-
الاستثمارات					
ودائع لدى البنوك	7	2,127,216	666,401	2,793,617	3,286,505
موجودات مالية للمتاجرة	8	430,248	-	430,248	-
موجودات مالية متوفرة للبيع	9	3,606,531	-	3,606,531	3,845,770
استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق	10	1,100	-	1,100	11,100
استثمارات في العقارات	11	3,488,312	-	3,488,312	3,488,312
مجموع الاستثمارات		<u>9,653,407</u>	<u>666,401</u>	<u>10,319,808</u>	<u>10,631,687</u>
موجودات اخرى	12	436,955	465	437,420	390,553
موجودات ثابتة - بالصافي	13	1,265,657	224,065	1,389,722	1,423,271
مجموع الموجودات		<u><u>16,519,849</u></u>	<u><u>2,534,547</u></u>	<u><u>18,954,396</u></u>	<u><u>17,931,809</u></u>

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذا البيان

الشركة العربية الألمانية للتأمين المساهمة العامة المحدودة

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

الميزانية العمومية الموحدة كما في 30 حزيران 2005 و 31 كانون الأول 2004

تابع بيان أ

المطلوبات وحقوق المساهمين	ايضاح	30 حزيران 2005		31 كانون الأول 2004	
		داخل الاردن دينار اردني	خارج الاردن دينار اردني	المجموع دينار اردني	المجموع دينار اردني
الذمم الدائنة	14	607,338	1,728,410	2,335,748	2,007,213
قرض قصير الاجل	18	200,000	-	200,000	200,000
ذمم شركات التأمين الدائنة	15	2,974,866	-	2,974,866	1,827,196
مخصصات مختلفة	16	97,371	-	97,371	146,777
مطلوبات اخرى	17	390,553	108,894	499,447	306,577
المخصصات الفنية					
صافي مخصص الاقساط غير المكتسبة		2,222,388	86,247	2,308,635	3,770,483
مخصص الاخطار السارية		-	-	-	-
صافي مخصص الادعاءات		1,246,849	522,521	1,769,370	2,287,299
صافي المخصص الحسابي		556,523	-	556,523	479,262
مخصص الاخطار الكارثية		-	-	-	-
مجموع المخصصات الفنية		4,025,760	608,768	4,634,528	6,537,044
مجموع المطلوبات		8,295,888	2,446,072	10,741,960	11,024,807
قرض طويل الاجل	18	1,217,245	-	1,217,245	1,224,926
حقوق المساهمين					
رأس المال المصرح به والمدفوع	19	5,800,000	-	5,800,000	5,000,000
احتياطي اجباري		277,140	-	277,140	277,140
فروقات ترجمة عملات أجنبية		-	(119,713)	(119,713)	(102,787)
التغير المتراكم في القيمة العادلة	20	(437,259)	-	(437,259)	(296,830)
الارباح المدورة في نهاية الفترة/السنة	21	1,266,835	208,188	1,475,023	804,553
صافي حقوق المساهمين		6,906,716	88,475	6,995,191	5,682,076
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين		16,419,849	2,534,547	18,954,396	17,931,809

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذا البيان

الشركة العربية الألمانية للتأمين المساهمة العامة المحدودة
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
بيان الدخل الموحد للفترة المنتهيتين في 30 حزيران 2005 و 2004
بيان ب

	30 حزيران 2005			30 حزيران 2004		
	الإصاح	داخل الأردن	خارج الأردن	المجموع	المجموع	دينار أردني
دينار أردني						
هـ، ز، و. ربح الاكتتاب المحول من حسابات الاكتتاب		294,557	188,142	482,699		394,493
يضاف :						
فوائد مقوضة	22	11,480	23,312	34,792		9,342
أرباح الموجودات المالية والاستثمارات	23	961,156	-	961,156		-
إيرادات أخرى	24	6	4,640	4,646		33,290
إيرادات الشركات التابعة	25	257,168	-	257,168		213,886
إجمالي الإيرادات		<u>1,524,367</u>	<u>216,094</u>	<u>1,740,461</u>		<u>651,011</u>
يطرح :						
الاستهلاكات		41,911	7,906	49,817		36,594
مصاريف الشركات التابعة	26	207,617	-	207,617		176,874
مصاريف أخرى		12,557	-	12,557		48,479
صافي ربح (خسارة) الفترة		<u>1,262,282</u>	<u>208,188</u>	<u>1,470,470</u>		<u>389,064</u>
الأرباح المدورة في بداية الفترة		<u>804,553</u>	-	<u>804,553</u>		
رسملة جزء من الأرباح المدورة		(800,000)	-	(800,000)		(315,596)
الأرباح المدورة في نهاية الفترة		<u>1,266,835</u>	<u>208,188</u>	<u>1,475,023</u>		<u>73,468</u>

لم يتم احتساب ألتدود التالية : رسوم الجامعات الأردنية ، رسوم البحث العلمي والتدريب والمهني ، صندوق دعم التعليم المهني والتقني ، مكافأة أعضاء مجلس الإدارة لأن هذه البيانات المالية تمثل بيانات مالية مرحلية.

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذا البيان

الشركة العربية الائتمانية للتأمين المساهمة العامة المحدودة
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد
للفترة المنتهية في 30 حزيران 2005 والسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2004
بيان ج

المجموع	دينار أردني	دينار أردني	الأرباح المدورة	فروقات ترجمة عملات اجنبية	التغير المتراكم في القيمة العادلة	الاحتياطي الاجباري	رأس المال	البيان
دينار أردني <td>5,682,076<td>804,553<td>(102,787)<td>(296,830)<td>277,140<td>5,000,000<td>الرصيد في 31 كانون الأول 2004 (بيان أ)<td></td></td></td></td></td></td></td></td>	5,682,076 <td>804,553<td>(102,787)<td>(296,830)<td>277,140<td>5,000,000<td>الرصيد في 31 كانون الأول 2004 (بيان أ)<td></td></td></td></td></td></td></td>	804,553 <td>(102,787)<td>(296,830)<td>277,140<td>5,000,000<td>الرصيد في 31 كانون الأول 2004 (بيان أ)<td></td></td></td></td></td></td>	(102,787) <td>(296,830)<td>277,140<td>5,000,000<td>الرصيد في 31 كانون الأول 2004 (بيان أ)<td></td></td></td></td></td>	(296,830) <td>277,140<td>5,000,000<td>الرصيد في 31 كانون الأول 2004 (بيان أ)<td></td></td></td></td>	277,140 <td>5,000,000<td>الرصيد في 31 كانون الأول 2004 (بيان أ)<td></td></td></td>	5,000,000 <td>الرصيد في 31 كانون الأول 2004 (بيان أ)<td></td></td>	الرصيد في 31 كانون الأول 2004 (بيان أ) <td></td>	
	1,470,470	1,470,470	-	-	-	-	صافي ربح الفترة	
	(16,926)	-	(16,926)	-	-	-	فروقات ترجمة عملات أجنبية	
	(140,429)	-	-	(140,429)	-	-	التغير المتراكم في القيمة العادلة	
	-	(800,000)	-	-	-	800,000	رسملة جزء من الأرباح المدورة	
	6,995,191	1,475,023	(119,713)	(437,259)	277,140	5,800,000	الرصيد في 30 حزيران 2005 (بيان أ)	

لم يتم إجراء توزيعات للاحتياطيات كون البيانات المالية تمثل بيانات مالية مرحلية .

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذا البيان .

الشركة العربية الالمانية للتأمين المساهمة العامة المحدودة
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

بيان التدفقات النقدية الموحد للفترتين المنتهيتين في 30 حزيران 2005 و 2004

بيان د

	2005 دينار اردني	2004 دينار اردني
التدفقات النقدية من الانشطة التشغيلية		
صافي ربح الفترة	1,470,470	389,064
الاستهلاكات	56,292	42,499
فروقات ترجمة عملات أجنبية	(16,926)	(18,053)
الاحتياطي الحسابي	77,261	69,823
صافي مخصص الاقساط غير المكتسبة	(1,461,848)	423,353
صافي مخصص الادعاءات تحت التسوية	(517,929)	165,329
مخصص الاخطار السارية	-	-
مخصص الاخطار الكارثية	-	-
الدخل التشغيلي قبل التغيرات في بنود رأس المال العامل	(392,680)	1,072,015
التغير في الموجودات والمطلوبات		
الشيكات برسم التحصيل	(63,456)	90,908
الذمم المدينة	51,627	201,171
ذمم شركات التأمين المدينة	(446,833)	(213,244)
الذمم الدائنة	328,535	370,070
ذمم شركات التأمين الدائنة	1,147,670	(377,334)
مخصصات مختلفة	(49,406)	1,543
مطلوبات اخرى	192,870	208,140
صافي النقد الناتج من الانشطة التشغيلية	768,327	1,353,269
التدفقات النقدية من الانشطة الاستثمارية		
الزيادة في ودائع لدى البنوك	492,888	(1,262,089)
موجودات مالية متوفرة للبيع	98,810	(3,295)
موجودات مالية للمتاجرة	(430,248)	-
استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق	10,000	-
التغير في الموجودات الثابتة	(22,743)	(20,230)
موجودات اخرى	(46,867)	(220,711)
صافي النقد الناتج عن (المستخدم في) الانشطة الاستثمارية	101,840	(1,506,325)
التدفقات النقدية من الانشطة التمويلية		
قروض	(7,681)	2,268
شراء أسهم خزينة	-	(206,034)
صافي النقد (المستخدم في) الانشطة التمويلية	(7,681)	(203,766)
صافي الزيادة (النقص) في رصيد النقد	862,486	(356,822)
النقد في الصندوق ولدى البنوك في بداية الفترة	600,999	748,886
النقد في الصندوق ولدى البنوك في نهاية الفترة (بيان أ)	1,463,485	392,064

إن الايضاحات المرفقة تشكل جزءا من هذا البيان .

الشركة العربية الالمانية للتأمين المساهمة العامة المحدودة

عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

بيان هـ

حساب إيرادات الاكتتاب لأعمال التأمين على الحياة عن الفترتين المنتهيتين في 30 حزيران 2005 و 2004

الحياة		
الفترة الحالية	الفترة السابقة	
455,812	310,913	الأقساط المكتتبة
0	0	الأعمال المباشرة
455,812	310,913	إعادة التأمين الوارد
		اجمالي الأقساط
8,463	8,713	يطرح
282,607	145,092	أقساط إعادة التأمين المحلية
164,742	157,108	أقساط إعادة التأمين الخارجية
		صافي الأقساط
		يضاف
0	0	رصيد أول المدة
0	0	مخصص الأقساط غير المكتسبة
0	0	يطرح: حصة معيدي التأمين
0	0	صافي مخصص الأقساط غير المكتسبة
561,179	462,029	المخصص الحسابي أول السنة
81,917	85,071	يطرح: حصة معيدي التأمين
479,262	376,958	صافي المخصص الحسابي
		يطرح
0	0	رصيد آخر المدة
0	0	مخصص الأقساط غير المكتسبة
0	0	يطرح: حصة معيدي التأمين
0	0	صافي مخصص الأقساط غير المكتسبة
740,224	533,391	المخصص الحسابي آخر السنة
183,701	86,610	يطرح: حصة معيدي التأمين
556,523	446,781	صافي المخصص الحسابي
0	0	التغير في مخصص الاخطار السارية
87,481	87,285	صافي الإيرادات المتحققة من الأقساط المكتتبة

الشركة العربية الالمانية للتأمين المساهمة العامة المحدودة

عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

بيان هـ

حساب تكلفة التعويضات لأعمال التأمين على الحياة عن الفترة المنتهية في 30 حزيران 2005 و 2004

الحياة		
الفترة السابقة	الفترة الحالية	
125,947	83,601	التعويضات المدفوعة
0	0	استحقاق وتصفیات بوالص
0	0	يطرح
0	0	حصة معيدي التأمين المحلي
87,268	55,402	حصة معيدي التأمين الخارجي
38,679	28,199	صافي التعويضات المدفوعة
		يضاف
		مخصص الادعاءات آخر المدة
219,234	127,480	مبلغه
0	0	غير مبلغه
		يطرح
161,650	96,532	حصة معيدي التأمين
		صافي مخصص الادعاءات آخر المدة
57,584	30,948	مبلغه
0	0	غير مبلغه
		يطرح
		مخصص الادعاءات أول المدة
224,992	149,159	مبلغه
0	0	غير مبلغه
164,054	106,594	يطرح :حصة معيدي التأمين
60,938	42,565	صافي مخصص الادعاءات أول المدة
35,325	16,582	صافي تكلفة التعويضات

الشركة العربية الالمانية للتأمين المساهمة العامة المحدودة

عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

بيان هـ

(مختصر ملحق)

حساب ارباح (خسائر) الاكتتاب لأعمال التأمين على الحياة عن الفترة المنتهية في 30 حزيران 2005 و 2004

الحياة		
الفترة السابقة	الفترة الحالية	
87,285	87,481	صافي الايرادات المتحققة من الأقساط المكتتبة
		يطرح
35,325	16,582	صافي تكلفة التعويضات
		يضاف
9,651	17,617	عمولات مقبوضة
3,294	5,763	رسوم اصدار وثائق التأمين
0	0	ايرادات الاستثمار العائدة لحسابات الاكتتاب (28+27)
(330)		ايرادات اخرى
64,575	94,279	مجموع الايرادات
		يطرح
10,971	12,700	عمولات مدفوعة
0		اقساط فائض خسارة
20,340	40,315	مصاريف ادارية خاصة بحسابات الاكتتاب
0		التغير في مخصص الأخطار الكارثية
0		التغير في مخصصات فنية اخرى
13,358	21,282	مصاريف اخرى
44,669	74,297	مجموع المصروفات
19,906	19,982	ربح الاكتتاب

الشركة العربية الامانية للتأمين المساهمة العامة المحدودة
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

حساب ايرادات الاكتتاب لأعمال التأمينات العامة (داخل الارسن) للفترةين المنتهيتين في 30 حزيران 2005 و 2004

بيان و

المجموع		الحوادث الشخصية		الطبي		المسؤولية		الحريق والأضرار		البحري والتقل		المركبات		
الفترة السابقة	الفترة الحالية	الفترة السابقة	الفترة الحالية	الفترة السابقة	الفترة الحالية	الفترة السابقة	الفترة الحالية	الفترة السابقة	الفترة الحالية	الفترة السابقة	الفترة الحالية	الفترة السابقة	الفترة الحالية	
3,076,004	4,410,408	46,801	59,588	1,240,187	1,194,089	58,329	75,656	367,447	1,280,478	175,143	399,714	1,188,097	1,400,883	الإقساط المكتتبة الأعمال المباشره اعادة التأمين الاختياري الوارد اجمالي الاقساط يطرح
137,639	101,793	0	0	0	0	5,900	3,305	70,297	67,299	52,959	28,595	8,483	2,594	
3,213,643	4,512,201	46,801	59,588	1,240,187	1,194,089	64,229	78,961	437,744	1,347,777	228,102	428,309	1,196,580	1,403,477	
139,566	157,057	0	6	32,533		19,415	27,015	84,613	123,872	0	56	3,005	6,108	إقساط اعادة التأمين المحلية إقساط اعادة التأمين الخارجية صافي الاقساط يطرح
542,678	1,644,255	39,550	52,113	0		20,477	45,353	310,505	1,158,799	172,146	387,990	0	0	
2,531,399	2,710,889	7,251	7,469	1,207,654	1,194,089	24,337	6,593	42,626	65,106	55,956	40,263	1,193,575	1,397,369	رصيد أول المدة مخصص الأقساط غير المكتتبة يطرح: حصة معدي التأمين صافي مخصص الأقساط غير المكتتبة يطرح
2,713,661	2,872,418	39,450	34,659	865,835	1,122,822	230,898	98,070	529,395	448,992	90,387	168,726	957,696	999,149	رصيد آخر المدة مخصص الأقساط غير المكتتبة يطرح: حصة معدي التأمين صافي مخصص الأقساط غير المكتتبة يطرح
802,925	614,691	25,435	21,712	0	0	208,278	47,458	496,052	413,980	73,160	131,541	0	0	
1,910,736	2,257,727	14,015	12,947	865,835	1,122,822	22,620	50,612	33,343	35,012	17,227	37,185	957,696	999,149	
0	0													رصيد آخر المدة مخصص الأقساط غير المكتتبة يطرح: حصة معدي التأمين صافي مخصص الأقساط غير المكتتبة يطرح
0	0													
2,692,738	3,484,614	67,288	56,967	1,063,025	1,062,031	130,089	81,329	420,872	1,109,016	68,431	128,493	943,033	1,046,778	رصيد آخر المدة مخصص الأقساط غير المكتتبة يطرح: حصة معدي التأمين صافي مخصص الأقساط غير المكتتبة يطرح
624,910	1,262,226	50,540	43,130	24,394	0	108,735	44,509	389,597	1,056,927	51,644	116,414	0	1,246	
2,067,828	2,222,388	16,748	13,837	1,038,631	1,062,031	21,354	36,820	31,275	52,089	16,787	12,079	943,033	1,045,532	
2,374,307	2,746,228	4,518	6,579	1,034,858	1,254,880	25,603	20,385	44,694	48,029	56,396	65,369	1,208,238	1,350,986	صافي الأيرادات المتحققة من الأقساط المكتتبة

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

2004, 2005

۶۰

[illegible]

هساب ارباب (خستار) الاكتاب لأعمال التأمينات العامة (داخل الاردين) الفترتين المشتملين في 30 حزيران 2005 و 2004

[illegible]

الشركة العربية الإسلامية للتأمين المساهمة العامة المحدودة
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

حساب إيرادات الاكتتاب لأعمال التأمينات العامة (خارج الأردن) للفترةين المنتهيتين في 30 حزيران 2005 و 2004

بيان

المجموع	الطبي		المسؤولية		الحريق والأضرار الأخرى للممتلكات		البحري والتقل		
	الفترة السابقة	الفترة الحالية	الفترة السابقة	الفترة الحالية	الفترة السابقة	الفترة الحالية	الفترة السابقة	الفترة الحالية	
3,189,326	257,080	4,327	684	7,481	3,016,034	38,608	168,281	210,991	الإقساط المكتتبة الأصول المدفوعة أعادة التأمين الاختياري الوارد
3,189,326	257,080	4,327	684	7,481	3,016,034	38,608	168,281	210,991	إجمالي الإقساط بطرح
0	0	0	0	5,844	6	10,841	165,185	212,474	إقساط إعادة التأمين المحلية إقساط إعادة التأمين الخارجية
172,646	229,159	7,455	684	1,637	3,016,028	27,767	3,096	(1,483)	صافي الإقساط بضائب
3,016,680	27,921	(3,128)	0	0	0	0	0	0	رصيد أول الفترة مخصص الأقساط غير المكتسبة
3,316,849	1,749,493	37,610	0	7,657	3,138,212	1,515,793	141,027	226,043	بطرح: حصة معدي التأمين صافي مخصص الإقساط غير المكتسبة
262,302	236,736	37,006	0	7,453	90,873	15,883	134,423	213,400	بطرح: حصة معدي التأمين صافي مخصص الإقساط غير المكتسبة
3,054,547	1,512,757	604	0	204	3,047,339	1,499,910	6,604	12,643	بطرح: حصة معدي التأمين صافي مخصص الإقساط غير المكتسبة
3,264,003	161,139	10,918	510	2,912	3,209,492	96,315	43,083	61,912	رصيد آخر الفترة مخصص الأقساط غير المكتسبة
57,846	74,892	10,949	0	2,558	5,314	13,272	41,583	59,062	بطرح: حصة معدي التأمين صافي مخصص الإقساط غير المكتسبة
3,206,157	86,247	(31)	510	354	3,204,178	83,043	1,500	2,850	صافي مخصص الإقساط غير المكتسبة الغير في مخصص الإقساط الدورية
0	0	0	0	0	0	0	0	0	
2,865,070	1,454,431	(2,493)	174	1,487	2,859,189	1,444,634	8,200	8,310	صافي الإيرادات المستحقة من الإقساط المكتتبة

الشركة العربية للإنشائية العامة المحدودة
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

حساب تكلفة التعويضات لأعمال التأمين العامة (خارج الأردن) للترتين المنتهيتين في 30 حزيران 2005 و 2004

بيان ز

المجموع	الطبي			المسؤولية			الحريق والأضرار		البحري والتفعل		التعويضات المدفوعة
	الفترة السابقة	الفترة الحالية	الفترة السابقة	الفترة السابقة	الفترة الحالية	الفترة السابقة	الفترة السابقة	الفترة الحالية	الفترة السابقة	الفترة الحالية	
2,451,670	1,524,228	5,824		42,522	2,421,739	1,481,706	24,107	0			
0	0	0		29,691	521,250	328,837					
521,250	358,528	0									
1,930,420	1,165,700	5,824	0	12,831	1,900,489	1,152,869	24,107	0			
2,322,787	1,555,319	272,367		262,397	1,895,972	1,049,410	154,448	243,512			
0	0										
0	0										
1,240,573	1,032,798	178,643		171,538	918,498	633,902	143,432	227,358			
0	0										
1,082,214	522,521	93,724	0	90,859	977,474	415,508	11,016	16,154			
0	0	0	0	0	0	0	0	0			
2,109,716	2,542,815	282,354		274,706	1,650,545	2,019,540	176,817	248,569			
0	0										
0	0										
1,347,603	1,549,736	179,600		180,145	1,022,554	1,137,511	145,449	232,080			
762,113	993,079	102,754	0	94,561	627,991	882,029	31,368	16,489			
2,250,521	685,142	-3,206	0	9,129	2,249,972	686,348	3,755	(335)			

التعويضات المدفوعة
بطرح
حصة معيدي التأمين المحلي
حصة معيدي التأمين الخارجي
صافي التعويضات المدفوعة
يضاف
مخصص ادعاءات آخر المدة
مبايعة
غير مبايعة
بطرح :
حصة معيدي التأمين
صافي مخصص ادعاءات آخر المدة
مبايعة
غير مبايعة
بطرح
مخصص ادعاءات أول الفترة
مبايعة
غير مبايعة
بطرح :
حصة معيدي التأمين
صافي مخصص ادعاءات أول المدة
صافي تكلفة التعويضات

الشركة العربية للإنشائية للتأمين المساهمة العامة المحدودة
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

حساب أرباح (خسائر) الاكتتاب لأعمال التأمينات العامة (خارج الأردن) للفترتين المنتهيتين في 30 حزيران 2005 و 2004

بيان ز

المجموع		الطبي		المسؤولية		الحريق والأضرار الأخرى للممتلكات		البحري والثقل		
الفترة السابقة	الفترة الحالية	الفترة السابقة	الفترة الحالية	الفترة السابقة	الفترة الحالية	الفترة السابقة	الفترة الحالية	الفترة السابقة	الفترة الحالية	
2,865,070	1,454,431	(2,493)	0	174	1,487	2,859,189	1,444,634	8,200	8,310	صافي الإيرادات المتحققة من الأقساط المكتتبة
2,250,521	695,142	(3,206)	0	0	9,129	2,249,972	686,348	3,755	(335)	بطرح
19,920	34,599	1,863	0	0	659	2	2,877	18,055	31,063	صافي تكلفة التحويلات
4,089	2,380	3,055	0	0	1,051	0	1,329	1,034	0	يضاف
0	0	0	0	0	0	109,131	3,696	3,154	0	عمولات مقوضة
114,867	3,696	2,582	0	0	0	718,350	766,188	26,688	39,708	رسوم إصدار وثائق التأمين
753,425	799,964	8,213	0	174	(5,932)	718,350	766,188	26,688	39,708	إيرادات الأرباح
436	763	4	0	103	6	36	437	293	320	بطرح
571,160	280,832	0	0	0	0	571,160	280,832	0	0	عمولات مدفوعة
104,955	116,598	142	0	23	1,540	99,252	71,627	5,538	43,431	أقساط فائض خسائر
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	مصاريف إدارية خاصة بصناعات الاكتتاب
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	التغير في مخصص الأخطار الكثرية
3	213,629	0	0	3	8,096	197,488	197,488	0	8,045	التغير في مخصصات فدية أخرى
676,554	611,822	146	0	129	9,642	670,448	550,384	5,831	51,796	مصاريف أخرى
76,871	188,142	8,067	0	45	(15,574)	47,902	215,804	20,857	(12,088)	مجموع المصروفات
										رصيد (خسائر) الاكتتاب

إيضاحات حول البيانات المالية

الشركة العربية الالمانية للتأمين

المساهمة العامة المحدودة
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
ايضاحات حول البيانات المالية الموحدة

1- تأسيس الشركة وغاياتها

تأسست الشركة العربية الالمانية للتأمين المساهمة العامة المحدودة كشركة مساهمة عامة بمقتضى احكام قانون الشركات الأردني المؤقت رقم (1) لسنة 1989 وقانون معدل لمراقبة اعمال التأمين الأردني رقم (9) لسنة 1995، برأسمال وقدره (5) خمسة ملايين دينار اردني ، وسجلت الشركة في سجل الشركات المساهمة العامة لدى وزارة الصناعة والتجارة في المملكة الأردنية الهاشمية تحت رقم (307) بتاريخ 1996/1/16 وحصلت على اجازة اعمال التأمين بتاريخ 1996/3/11 ، ومن غايات الشركة ممارسة اعمال التأمين بانواعها .

2- السياسات المحاسبية الهامة

أعدت البيانات المالية المرفقة وفقا للنماذج المقررة من هيئة التأمين وفيما يلي أهم السياسات المحاسبية المتبعة :

أ. أسس اعداد البيانات المالية

تم اعداد البيانات المالية وفق الاسس المحاسبية وفقا لمعايير المحاسبة الدولية والتفسيرات الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية والتشريعات النافذة ذات العلاقة .

ب. تحقق الايرادات والاعتراف بالمصاريف

يتم الاعتراف بأقساط التأمين وفقا لاساس الاستحقاق في حين يتم استهلاك كافة العمولات والتكاليف الاخرى للحصول على وثائق التأمين الجديدة أو المجددة على بيان الدخل في سنة حدوثها ويتم الاعتراف بالايرادات والمصاريف الاخرى وفقا لاساس الاستحقاق وتسجل توزيعات الأسهم كإيرادات عند الاعلان عنها واقرارها من قبل الهيئة العامة للمساهمين .

ج. حسابات اعادة التأمين

تحتسب حصص معيدي التأمين من أقساط التأمين والتعويضات المدفوعة والمخصصات الفنية وكافة الحقوق والالتزامات المترتبة عن اعادة التأمين بناء على العقود المبرمة بين الشركة ومعيدي التأمين وفقا لاساس الاستحقاق .

د. المخصصات الفنية

يتم رصد المخصصات الفنية والاحتفاظ بها وفقا لتعليمات رقم (2) لسنة 2002 تعليمات أسس احتساب المخصصات الفنية الصادرة عن هيئة التأمين .

- 1- مخصص الأقساط غير المكتسبة : ويحسب هذا المخصص لأعمال التأمينات العامة على أساس عدد الايام المتبقية لانتهاء مدة وثيقة التأمين ولهذا الغرض تعتبر أيام السنة 365 يوم باستثناء مخصص الأقساط غير المكتسبة لدائرة التأمين البحري والنقل فيتم احتسابه بنسبة 30% من اجمالي الأقساط
- 2- المخصص الحسابي : ويتم حسابه وفقا للمفاهيم والاسس الاكتوارية المتعارف عليها .
- 3- مخصص الادعاءات تحت التسوية المبلغة : ويتم حسابه بتحديد قيمة التكاليف الاجمالية المتوقعة لكل ادعاء على حدة

الشركة العربية الالمانية للتأمين المساهمة العامة المحدودة
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
ايضاحات حول البيانات المالية الموحدة - تابع

- 4- مخصص الادعاءات تحت التسوية غير المبلغة : ويتم حساب هذا المخصص بناء على خبرة الشركة وتقديراتها .
- 5- مخصص الاخطار الكارثية : ويتم حساب هذا المخصص بناء على خبرة الشركة وتقديراتها .
- 6- مخصص الاخطار السارية : ويتم حساب هذا المخصص بناء على خبرة الشركة وتقديراتها .
- هـ. مخصص الديون المشكوك في تحصيلها
يتم احتساب مخصص الديون المشكوك في تحصيلها وفقاً لدراسة تعميرية لأعمار الديون .
- و. توزيع المصاريف الادارية والعمومية على فروع التأمين
يتم توزيع المصاريف الادارية والعمومية على فروع التأمين بنسبة أقساط كل فرع الى اجمالي الأقساط المتحققة للفروع باستثناء مصاريف الاستهلاك ومخصص الديون المشكوك في تحصيلها .
- ز. موجودات مالية للمتاجرة
تقيد بالتكلفة ويعاد تقييمها بالقيمة العادلة ويتم قيد أي ربح أو خسارة ناجمة عن التغير في القيمة العادلة لها في قائمة الدخل بنفس فترة حدوث هذا التغير .
- ح. موجودات مالية متوفرة للبيع
تقيد الموجودات المالية المتوفرة للبيع بالتكلفة ويعاد تقييمها بالقيمة العادلة بتاريخ اعداد البيانات المالية ، وتقيد الارباح أو الخسائر الناتجة عن اعادة التقييم في حساب مستقل ضمن حقوق المساهمين وفي حال بيع هذه الموجودات أو جزء منها يتم قيد الارباح أو الخسائر الناتجة عن ذلك في بيان الدخل بما في ذلك المبالغ المقيدة سابقاً في حقوق المساهمين والتي تخص هذه الموجودات .
- ط. استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
يتم قيدها عند الشراء بالتكلفة وتطفاً العلاوة/الخصم (ان وجد) باستخدام طريقة الفائدة الفعالة قيداً على أو لحساب الفائدة وتطرح أية مخصصات ناتجة عن التدني في قيمتها يؤدي الى عدم امكانية استرداد الأصل أو جزء منه .
- ي. القيمة العادلة
يمثل سعر الاغلاق بتاريخ البيانات المالية في الاسواق المالية القيمة العادلة للاستثمارات المالية المتداولة ، وفي حال عدم توفر أسعار معلنة لبعض الاستثمارات المالية يتم تقدير قيمتها العادلة باحدى الطرق التالية :
 - مقارنة بالقيمة السوقية الحالية لاداة مالية مشابهة لها الى حد كبير .
 - خصم التدفقات النقدية المتوقعة .في حال وجود موجودات مالية يتعذر قياس قيمتها العادلة بشكل يعتمد عليه فيتم اظهارها بالتكلفة /التكلفة المطفأة ، وفي حال حصول تدني في قيمتها يتم تسجيل قيمة التدني في بيان الدخل .

الشركة العربية الالمانية للتأمين المساهمة العامة المحدودة
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
ايضاحات حول البيانات المالية الموحدة - تابع

ك. الموجودات الثابتة

تظهر الموجودات الثابتة بالتكلفة بعد تنزيل الاستهلاك المتراكم ويتم استهلاك الموجودات الثابتة (باستثناء الاراضي) على مدى العمر الانتاجي المتوقع لها ويتم استهلاكها وفقاً لطريقة القسط الثابت بمعدلات سنوية تتراوح بين 2-20% .

عندما يقل المبلغ الممكن استرداده من أي من الموجودات الثابتة عن صافي قيمتها الدفترية يتم تخفيض قيمتها الى القيمة الممكن استردادها وتسجل قيمة التدني في بيان الدخل .

ل. الاستثمارات العقارية

تظهر الاستثمارات العقارية بالتكلفة ويتم الافصاح عن قيمتها العادلة في الايضاحات .

م. المعاملات بالعملات الاجنبية

تسجل قيم المعاملات التي تتم بالعملات الاجنبية بما يعادلها بالدينار الاردني بأسعار الصرف بتاريخ تنفيذ المعاملة ، وفي تاريخ البيانات المالية تحول الموجودات والمطلوبات بالعملات الاجنبية الى الدينار الاردني بأسعار الصرف الوسيطة المعلنة من البنك المركزي الاردني وتدرج الارباح أو الخسائر الناتجة عن عمليات التحويل في قائمة الدخل .

ن. ضريبة الدخل

تقوم الشركة باقتطاع مخصص ضريبة الدخل وفقاً للتشريعات النافذة ذات العلاقة ولم يتم احتساب مخصص لهذه الفترة كون البيانات المالية تمثل بيانات مالية مرحلية .

ش. عرض البيانات المالية

- 1- تشمل البيانات المالية الموحدة المرفقة موجودات ومطلوبات ونواتج أعمال فرع تأمين الحياة .
- 2- يتم اعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً للنماذج المقررة من قبل هيئة التأمين .

3- نقد في الصندوق وأرصدة لدى البنوك

يتألف هذا البند مما يلي :

	31 كانون الاول 2004	30 حزيران 2005
	دينار اردني	دينار اردني
النقد في الصندوق	-	22
أرصدة لدى البنوك	600,999	1,463,463
المجموع	600,999	1,463,485

الشركة العربية الالمانية للتأمين المساهمة العامة المحدودة

عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

ايضاحات حول البيانات المالية الموحدة - تابع

الذمم المدينة		-4
يتألف هذا البند مما يلي :		
31 كانون الاول	30 حزيران	
2004	2005	
دينار اردني	دينار اردني	
3,936,948	3,974,963	حملة البوالص
142,998	39,015	الوكلاء
-	3,159	ذمم اخرى
13,722	24,904	الموظفين
4,093,668	4,042,041	المجموع
(240,000)	(240,000)	يطرح : المخصص لقاء الديون المشكوك في تحصيلها
3,853,668	3,802,041	صافي الذمم المدينة

ذمم شركات التأمين المدينة		-5
يتألف هذا البند مما يلي :		
31 كانون الاول	30 حزيران	
2004	2005	
دينار اردني	دينار اردني	
166,367	290,827	شركات التأمين المحلية
716,377	1,038,750	شركات اعادة التأمين الخارجية
882,744	1,329,577	المجموع

الشيكات برسم التحصيل واوراق القبض		-6
يتألف هذا البند مما يلي :		
31 كانون الاول	30 حزيران	
2004	2005	
دينار اردني	دينار اردني	
14,680	14,360	اوراق القبض المستحقة
134,207	197,983	شيكات برسم التحصيل
148,887	212,343	المجموع

الشركة العربية الالمانية للتأمين المساهمة العامة المحدودة
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
ايضاحات حول البيانات المالية الموحدة - تابع

7- ودائع لدى البنوك

يتألف هذا البند مما يلي :

31 كانون الاول 2004	30 حزيران 2005
دينار اردني	دينار اردني

شهادات ايداع وودائع تستحق خلال شهر

داخل الاردن

بنك الصادرات والتمويل	1,252,610	-
بنك المؤسسة العربية المصرفية	193,500	414,180
بنك الاتحاد للاذخار والاستثمار	679,721	1,106,552
البنك التجاري	1,385	-

خارج الاردن

البنك الاهلي الاردني	486,106	1,559,608
Hellenic Bank	180,295	206,165
Central Bank	-	-
المجموع	2,793,617	3,286,505

- بلغت الودائع المرهونة لأمر مدير عام هيئة التأمين مبلغ 325,000 دينار لدى أحد البنوك المسجلة .
- بلغت الودائع المرهونة لأمر مدير عام هيئة التأمين - قبرص مبلغ 91,193 دينار .

8- موجودات مالية للمتاجرة

يتألف هذا البند مما يلي :

31 كانون الاول 2004	30 حزيران 2005
دينار اردني	دينار اردني

داخل الاردن

أسهم مدرجة في السوق المالي	430,248	-
المجموع	430,248	0

الشركة العربية للإمانية للتأمين
المساهمة العامة المحدودة
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة - تابع

9- موجودات مالية متوفرة للبيع

أ. يتألف هذا البند مما يلي :

30 حزيران 2005				31 كانون الأول 2004			
درجة	غير مدرجة	المجموع	درجة	غير مدرجة	المجموع	درجة	غير مدرجة
دينار اردني	دينار اردني	دينار اردني	دينار اردني	دينار اردني	دينار اردني	دينار اردني	دينار اردني
1,865,094	1,015,437	2,880,531	2,104,333	1,015,437	3,119,770		
<u>1,865,094</u>	<u>1,015,437</u>	<u>2,880,531</u>	<u>2,104,333</u>	<u>1,015,437</u>	<u>3,119,770</u>		
داخل الاردن				داخل الاردن			
أسهم							
726,000	-	726,000	726,000	-	726,000		
<u>726,000</u>	<u>-</u>	<u>726,000</u>	<u>726,000</u>	<u>-</u>	<u>726,000</u>		
خارج الاردن				خارج الاردن			
المجموع							
2,591,094	1,015,437	3,606,531	2,830,333	1,015,437	3,845,770		
<u>2,591,094</u>	<u>1,015,437</u>	<u>3,606,531</u>	<u>2,830,333</u>	<u>1,015,437</u>	<u>3,845,770</u>		

ب. تم اظهار الاستثمار في شركة فينيقيا للفنادق المحدودة المسوولية بالتكلفة وذلك لتعذر قياس قيمتها العادلة بشكل يعتمد عليه .

الشركة العربية الالمانية للتأمين المساهمة العامة المحدودة
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
ايضاحات حول البيانات المالية الموحدة - تابع

استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق

-10

يتألف هذا البند مما يلي :

	31 كانون الاول 2004	30 حزيران 2005
	دينار اردني	دينار اردني
دخل الاردن		
سندات حكومية بكفالتها	11,100	1,100
الاجمالي	11,100	1,100

الاستثمار في العقارات

-11

يتألف هذا البند مما يلي :

	31 كانون الاول 2004	30 حزيران 2005
	دينار اردني	دينار اردني
دخل الاردن		
مبنى الجاردنز	1,359,700	1,359,700
مبنى الشميساني	2,128,612	2,128,612
المجموع	3,488,312	3,488,312

وقد بلغت القيمة العادلة للاستثمارات العقارية بتاريخ اعداد البيانات المالية 4,056,092 دينار اردني .

الشركة العربية الالمانية للتأمين المساهمة العامة المحدودة
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
ايضاحات حول البيانات المالية الموحدة - تابع

موجودات اخرى

-12

يتألف هذا البند مما يلي :

	30 حزيران 2005 دينار اردني	31 كانون الاول 2004 دينار اردني
ايرادات مستحقة غير مقبوضة	36,093	34,757
مخصص ايرادات مستحقة غير مقبوضة	(6,000)	(6,000)
مصروفات مدفوعة مقدماً	99,548	32,854
تأمينات مستردة	31,454	31,454
تأمين كفالات عطاءات التأمين	25,430	58,593
دفعات مقدمة على حساب الديكورات	36,874	23,875
مدفوعات لشراء موجودات ثابتة	150,009	150,009
أرصدة مدينة اخرى	17,922	16,905
فروقات ضريبة الدخل	45,625	45,625
موجودات اخرى - فروع خارجية	465	2,481
المجموع	437,420	390,553

الشركة العربية الامانية للتأمين
المساهمة العامة المحدودة
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة - تابع

الموجودات الثابتة

-13

يتألف هذا البند مما يلي :

30 حزيران 2005				31 كانون الاول 2004			
الكلفة	الاستهلاك المتراكم	صافي الموجودات الثابتة	دينار اردني	الكلفة	الاستهلاك المتراكم	صافي الموجودات الثابتة	دينار اردني
اراضي	-	806,240	806,240	-	-	806,240	806,240
اجهزة وبرامج حاسوب	205,999	119,823	325,822	188,724	303,667	114,943	325,822
مركبات	32,071	9,179	41,250	28,977	41,250	12,273	41,250
الاثاث والتجهيزات الداخلية	261,899	171,218	433,117	245,515	420,455	174,940	433,117
اجهزة مكتبية وهواتف	74,707	15,052	89,759	84,015	99,582	15,567	89,759
موجودات ثابتة - فروغ خارج جيلة	89,789	224,065	313,854	92,056	343,275	251,219	313,854
موجودات ثابتة - شركات تابعة	88,720	44,145	132,865	82,242	130,331	48,089	132,865
المجموع	753,185	1,389,722	2,142,907	721,529	2,144,800	1,423,271	2,142,907

الشركة العربية الالمانية للتأمين المساهمة العامة المحدودة
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
ايضاحات حول البيانات المالية الموحدة - تابع

الذمم الدائنة

-14

يتألف هذا البند مما يلي :

	31 كانون الاول 2004	30 حزيران 2005
	دينار اردني	دينار اردني
ذمم تجارية	721,519	405,794
ذمم كراجات وشركات قطع الخيار	46,913	62,724
ذمم الوكلاء والمنتجين	104,570	124,637
ذمم أعضاء مجلس الادارة	11,709	14,023
ذمم موظفين	80	160
ذمم دائنة - فروع خارجية	1,122,422	1,728,410
المجموع	2,007,213	2,335,748

ذمم شركات تأمين دائنة

-15

يتألف هذا البند مما يلي :

	31 كانون الاول 2004	30 حزيران 2005
	دينار اردني	دينار اردني
شركات تأمين محلية	92,243	132,069
شركات اعادة التأمين الخارجية	1,734,953	2,842,797
المجموع	1,827,196	2,974,866

مخصصات مختلفة

-16

يتألف هذا البند مما يلي :

	31 كانون الاول 2004	30 حزيران 2005
	دينار اردني	دينار اردني
مخصص ضريبة الدخل	47,860	8,980
مخصص خاص	35,000	35,000
مخصص مكافأة أعضاء مجلس الادارة	10,500	-
مخصص البحث العلمي والتدريب المهني	17,670	17,644
مخصص رسوم الجامعات الاردنية	26,204	26,204
مخصص تعويض نهاية الخدمة	9,543	9,543
المجموع	146,777	97,371

الشركة العربية الالمانية للتأمين المساهمة العامة المحدودة
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
ايضاحات حول البيانات المالية الموحدة - تابع

مطلوبات اخرى

-17

يتألف هذا البند مما يلي

	31 كانون الاول 2004 دينار اردني	31 حزيران 2005 دينار اردني
ايرادات مقبوضة مقدما	32,688	101,364
مصاريف مستحقة	25,724	15,649
صندوق التعليم والتدريب المهني	20,005	20,005
أرصدة دائنة اخرى	24,375	24,375
أمانات متفرقة	101,997	145,274
أمانات الضمان الاجتماعي	7,593	9,244
أمانات ضريبة الدخل	15,483	22,149
رسوم الطوابع	4,838	6,177
ضريبة المبيعات	28,231	26,160
أمانات حملة الوثائق	1,036	1,074
ودائع مستلمة على طلبات جديدة	12,624	18,182
مطلوبات اخرى - فروع خارجية	31,983	108,874
المجموع	306,577	499,447

قرض الشركة التابعة - شركة البسمة التجارية ذات المسؤولية المحدودة

-18

حصلت الشركة القارة - شركة البسمة التجارية ذات المسؤولية المحدودة على قرض نقدي متناقص بقيمة 1,500,000 دينار (مليون وخمسمائة ألف دينار) بمعدل فائدة 7% سنوياً وعمولة لا شيء تحتسب وتستوفي ضمن القسط ، حيث بدأ تسديد القرض اعتباراً من 2004/5/31 ويستحق آخر قسط بتاريخ 2013/9/30 ، وبكفالة السادة الشركة العربية الالمانية للتأمين ورهن عقاري من الدرجة الاولى على قطعة الارض رقم (1607) من أراضي تلاع الحسي وبقيمة 750,000 دينار وكذلك رهن عقاري من الدرجة الاولى على المجمع التجاري والارض (مجمع الشيسانى) بقيمة 750,000 دينار وكذلك ايداع قيمة الايجارات عن الجزء المستغل من المجمع على أن لا يقل المبلغ عن 100,000 دينار .

رأس المال

-19

قررت الهيئة العامة - اجتماعها غير العادي المنعقد بتاريخ 2005/4/10 زيادة رأسمال الشركة من 5,000,000 دينار الى 5,600,000 دينار وذلك برسملة مبلغ 800,000 دينار من الارباح المدورة وتوزيعها كأسهم مجانية على مساهمي الشركة . وقد استكملت الاجراءات القانونية لدى وزارة الصناعة والتجارة بتاريخ 2005/4/20

الشركة العربية الالمانية للتأمين المساهمة العامة المحدودة
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
ايضاحات حول البيانات المالية الموحدة - تابع

التغير المتراكم في القيمة العادلة

-20

يتألف هذا البند مما يلي :

	31 كانون الاول 2004	30 حزيران 2005
	أسهم	أسهم
	دينار اردني	دينار اردني
الرصيد في بداية السنة	(392,105)	(296,830)
صافي أرباح (خسائر) غير متحققة	95,275	(140,429)
الرصيد الحالي	<u>(296,830)</u>	<u>(437,259)</u>

الارباح المدورة

-21

يتألف هذا البند مما يلي :

	31 كانون الاول 2004	30 حزيران 2005
	أسهم	أسهم
	دينار اردني	دينار اردني
الرصيد في بداية السنة	(315,596)	804,553
إقفال فائض اعادة تقدير الارض	-	(800,000)
أرباح السنة الحالية بعد التوزيعات	1,120,149	1,470,470
الرصيد في نهاية الفترة/السنة	<u>804,553</u>	<u>1,475,023</u>

فوائد مقبوضة

-22

يتألف هذا البند مما يلي :

	30 حزيران 2004	30 حزيران 2005
	دينار اردني	دينار اردني
فوائد بنكية	8,574	34,140
فوائد استثمارات محتفظ بها لتاريخ الإستهقاق	768	652
المجموع	<u>9,342</u>	<u>34,792</u>
المبلغ المحول لبيان الدخل	<u>9,342</u>	<u>34,792</u>

الشركة العربية الالمانية للتأمين المساهمة العامة المحدودة
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
ايضاحات حول البيانات المالية الموحدة - تابع

أرباح الموجودات المالية والاستثمارات

-23

يتألف هذا البند مما يلي :

	30 حزيران 2005	30 حزيران 2004
	دينار اردني	دينار اردني
أرباح بيع موجودات مالية للمتاجرة	896,156	-
التغير في القيمة العادلة لموجودات مالية للمتاجرة	65,000	-
المجموع	961,156	-
المبلغ المحول لبيان الدخل	961,156	-

الايادات الاخرى

-24

يتألف هذا البند مما يلي :

	30 حزيران 2005	30 حزيران 2004
	دينار اردني	دينار اردني
فروقات عملة	-	18,597
ايرادات اخرى	4,646	14,693
المجموع	4,646	33,290
المبلغ المحول لبيان الدخل	4,646	33,290

ايرادات الشركات التابعة

-25

يتألف هذا البند مما يلي :

	30 حزيران 2005	30 حزيران 2004
	دينار اردني	دينار اردني
ايرادات الشركة التابعة - شركة الرعاية الان لادارة التأمينات الصحية	79,579	78,149
ايرادات الشركة التابعة - شركة البسمة التجارية	177,589	135,737
المجموع	257,168	213,886

الشركة العربية الألمانية للتأمين المساهمة العامة المحدودة
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
ايضاحات حول البيانات المالية الموحدة - تابع

مصاريف الشركات التابعة

-26

يتألف هذا البند مما يلي :

	30 حزيران 2005 دينار اردني	30 حزيران 2004 دينار اردني
الرواتب والاجور وملحقاتها	55,496	67,762
الكهرباء والمياه	14,331	9,554
الضيافة والنظافة	951	381
اشتراكات ورسوم	35,112	1,073
فوائد بنكية	49,869	53,245
صيانة	13,480	9,635
الاتعاب المهنية والاستشارات	0	450
ضريبة الابنية والاراضي	15,450	15,450
بريد وبرق وهاتف	1,864	2,841
تأمين	3,698	4,757
متفرقة	3,720	1,074
قرطاسية ومطبوعات	1,918	1,247
استهلاكات	6,478	5,905
ايجارات	5,250	3,500
المجموع /المحول الى حسابات الاكتتاب	207,617	176,874

الشركة العربية الالمانية للتأمين المساهمة العامة المحدودة

عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

ايضاحات حول البيانات المالية الموحدة - تابع

المصاريف الادارية والعمومية الموزعة

-27

يتألف هذا البند مما يلي :

	30 حزيران 2005 دينار اردني	30 حزيران 2004 دينار اردني
الرواتب والاجور وملحقاتها	328,820	267,349
مساهمة الشركة من الضمان الاجتماعي	32,827	26,695
ايجارات	44,087	44,008
الاستشارات والاتعاب المهنية	14,710	13,738
المصاريف والرسوم القضائية	20,272	3,929
الضيافة	5,418	3,426
مصاريف السفر	2,840	24,103
سفر وضيافة أعضاء مجلس الإدارة	1,834	6,605
خدمات حماية وأمن	1,022	540
مصاريف التنظيف	3,045	2,535
الدعاية والاعلان	17,857	11,089
الرسوم والرخص والاشتراكات	24,223	15,436
البريد والبرق والهاتف	20,331	18,117
الكهرباء والمياه	3,992	8,869
مصاريف الصيانة والتصليح	30,851	12,924
مصاريف العطاءات	7,554	3,910
القرطاسية والمطبوعات	20,583	15,437
مصاريف اصدار كفالات وعمولات بنكية	5,999	5,267
مصاريف تنقلات داخلية	7,504	7,060
تنقلات أعضاء مجلس الإدارة	8,400	9,514
مصاريف التأمين	15,541	15,996
مصاريف تدريب وبعثات	724	163
التحصيل والجباية	3,075	2,782
التبرعات	100	110
المتفرقة	3,152	2,363
مصاريف تشجيع التسويق	3,000	3,000
المجموع (فروع الاردن)	627,761	524,965
مصاريف الفروع الخارجية	116,598	104,955
المجموع المحول الى حسابات الاكتاب	744,359	629,920

الشركة العربية الالمانية للتأمين المساهمة العامة المحدودة
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
ايضاحات حول البيانات المالية الموحدة - تابع

ادارة المخاطر

-28

- مخاطر الائتمان :

تحتفظ الشركة بالارصدة والودائع لدى مؤسسات مصرفية ذات ائتمان مناسب .

- مخاطر سعر السوق

وتعرف بأنه الخطر الذي ينتج عنه تقلب في قيمة الادوات المالية نتيجة التغير في أسعار السوق ، وأن الاوراق المالية التي تعرض الشركة لخطر سعر السوق كما بتاريخ الميزانية تتمثل في الاستثمارات .

- مخاطر أسعار الفوائد

ان الادوات المالية في الميزانية العمومية غير خاضعة لمخاطرة أسعار الفوائد باستثناء الودائع حيث بلغت أسعار الفوائد على الودائع من 1% الى 3.75% .

- مخاطر تقلبات العملة

يعرف خطر تقلب العملات بأنه الخطر الناتج عن تذبذب قيمة الادوات المالية نتيجة التغير في سعر صرف العملات ، ان المخاطرة المتعلقة بالادوات المالية المسماة بالدولار الامريكي متدنية نظراً لثبات سعر صرف الدينار مقابل الدولار الامريكي .

أرقام المقارنة

-29

تم اعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لتناسب وعرض أرقام البيانات المالية الحالية وفقاً لتعليمات هيئة التأمين رقم (2) لسنة 2003

الشركة العربية الألمانية للتأمين المساهمة العامة المحدودة
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
بيان موجودات ومطلوبات فرع الحياة كما في 30 حزيران 2005 و 31 كانون الأول 2004
ملحق 1

	30 حزيران 2005	31 كانون الأول 2004		30 حزيران 2005	31 كانون الأول 2004
المطلوبات وحقوق المركز الرئيسي			الموجودات		
<u>المطلوبات المتداولة</u>	<u>دينار اردني</u>	<u>دينار اردني</u>	<u>الموجودات المتداولة</u>	<u>دينار اردني</u>	<u>دينار اردني</u>
الذمم الدائنة	304,767	509,863	النقد في الصندوق وأرصدة لدى البنوك	193,630	234,834
ذمم شركات التأمين الدائنة	507,794	269,064	الشيكات برسم التحصيل	54,126	46,695
مطلوبات اخرى	46,682	36,076	الذمم المدينة	323,586	1,289,688
			ذمم شركات تأمين مدينة	187,543	167,701
			حسابات مدينة متقنة	14,451	3,483
الاحتياطيات الفنية					
<u>صافي المخصص الحسابي</u>	<u>556,523</u>	<u>479,262</u>	<u>الاستثمارات</u>		
صافي مخصص الادعاءات	206,158	215,520	ودائع لدى البنوك	75,000	75,000
صافي مخصص الانقساط غير المكتسبة	1,075,868	1,135,769	مجموع الاستثمارات	75,000	75,000
مجموع الاحتياطيات الفنية	<u>1,838,549</u>	<u>1,830,551</u>	موجودات ثانية	31,369	15,998
جاري المركز الرئيسي	(838,087)	(812,155)	مجموع الموجودات	<u>879,705</u>	<u>1,833,399</u>
مجموع المطلوبات وجاري فروع التأمينات العامة	<u>1,859,705</u>	<u>1,833,399</u>			

الشركة العربية الألمانية للتأمين المساهمة العامة المحدودة

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

الميزانية العمومية المجمعة كما في 30 حزيران 2005 و 31 كانون الأول 2004 ملحق 2

الموجودات	30 حزيران 2005			31 كانون الأول 2004
	داخل الاردن دينار اردني	خارج الاردن دينار اردني	المجموع دينار اردني	المجموع دينار اردني
أرصدة لدى البنوك	1,168,679	287,014	1,455,693	593,011
الذمم المدينة - بالصافي	3,919,377	1,480,697	5,400,074	5,513,433
ذمم شركات التأمين المدينة	1,329,577	-	1,329,577	882,744
الشيكات برسم التحصيل واوراق القبض	207,898	-	207,898	148,887
جاري المركز والفروع	124,095	(124,095)	-	-
الاستثمارات				
ودائع لدى البنوك	2,127,216	666,401	2,793,617	3,286,505
موجودات مالية للمتاجرة	430,248	-	430,248	-
موجودات مالية متوفرة للبيع	3,606,531	-	3,606,531	3,845,770
استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق	1,100	-	1,100	11,100
استثمارات في شركات تابعة	614,884	-	614,884	565,333
مجموع الاستثمارات	<u>6,779,979</u>	<u>666,401</u>	<u>7,446,380</u>	<u>7,708,708</u>
موجودات اخرى	223,284	465	223,749	203,735
موجودات ثابتة - بالصافي	1,121,512	224,065	1,345,577	1,375,182
مجموع الموجودات	<u>14,874,401</u>	<u>2,534,547</u>	<u>17,408,948</u>	<u>16,425,700</u>

الشركة العربية الألمانية للتأمين المساهمة العامة المحدودة
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

الميزانية العمومية المجمعة كما في 30 حزيران 2005 و 31 كانون الأول 2004 تابع ملحق 2

	30 حزيران 2005			31 كانون الأول 2004
المطلوبات وحقوق المساهمين	داخل الأردن دينار أردني	خارج الأردن دينار أردني	المجموع دينار أردني	المجموع دينار أردني
الذمم الدائنة	600,263	1,728,410	2,328,673	2,000,659
ذمم شركات التأمين الدائنة	2,974,866	-	2,974,866	1,827,196
مخصصات مختلفة	88,391	-	88,391	123,917
مطلوبات أخرى	278,405	108,894	387,299	254,808
المخصصات الفنية				
صافي مخصص الاقساط غير المكتسبة	2,222,388	86,247	2,308,635	3,770,483
مخصص الاخطار السارية	-	-	-	-
صافي مخصص الادعاءات	1,246,849	522,521	1,769,370	2,287,299
صافي المخصص الحسابي	556,523	-	556,523	479,262
مخصص الاخطار الكارثية	-	-	-	-
مجموع المخصصات الفنية	4,025,760	608,768	4,634,528	6,537,044
مجموع المطلوبات	7,967,685	2,446,072	10,413,757	10,743,624
حقوق المساهمين				
رأس المال المصرح به والمدفوع	5,800,000	-	5,800,000	5,000,000
احتياطي اجباري	277,140	-	277,140	277,140
فروقات ترجمة عملات أجنبية	-	(119,713)	(119,713)	(102,787)
التغير المتراكم في القيمة العادلة	(437,259)	-	(437,259)	(296,830)
الأرباح المدورة في نهاية الفترة/السنة	1,266,835	208,188	1,475,023	804,553
صافي حقوق المساهمين	6,906,716	88,475	6,995,191	5,682,076
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين	14,874,401	2,534,547	17,408,948	16,425,700

الشركة العربية الامانية للتأمين المساهمة العامة المحدودة
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

ملحق 3

بيان الدخل المجمعة للفترةين المنتهيتين في 30 حزيران 2005 و 2004

	30 حزيران 2005		30 حزيران 2004	
	داخل الاردن	خارج الاردن	المجموع	دينار اردني
ربح الاكتتاب المحول من حسابات الاكتتاب	294,557	188,142	482,699	394,493
يضاف :				
فوائد مقوضة	11,480	23,312	34,792	9,342
ارباح الموجودات المالية والاستثمارات	1,010,707	-	1,010,707	37,012
ايرادات اخرى	6	4,640	4,646	33,290
اجمالي الايرادات	<u>1,316,750</u>	<u>216,094</u>	<u>1,532,844</u>	<u>474,137</u>
يطرح :				
الاستهلاكات				<u>474,137</u>
مصروف اخرى	41,911	7,906	49,817	36,594
صافي ربح (خسارة) الفترة	<u>12,557</u>	<u>-</u>	<u>12,557</u>	<u>48,479</u>
الارباح المدورة في بداية الفترة	<u>1,262,282</u>	<u>208,188</u>	<u>1,470,470</u>	<u>389,064</u>
رسملة جزء من الارباح المدورة	<u>804,553</u>	<u>-</u>	<u>804,553</u>	<u>(315,596)</u>
الارباح المدورة (الخسائر المتراكمة) في نهاية الفترة	<u>(800,000)</u>	<u>-</u>	<u>(800,000)</u>	<u>-</u>
	<u>1,266,835</u>	<u>208,188</u>	<u>1,475,023</u>	<u>73,468</u>

شركة البسمة التجارية

ذات مسؤولية محدودة

عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

الميزانية العمومية كما في 30 حزيران 2005 و 31 كانون الاول 2004

ملحق 4

	30 حزيران 2005	31 كانون الاول 2004
	دينار اردني	دينار اردني
الموجودات		
الموجودات المتداولة		
نقد في الصندوق ولدى البنوك	5,128	6,171
شيكات برسم التحصيل	4,445	-
حسابات مدينة متنوعة	202,192	183,633
مجموع الموجودات المتداولة	211,765	189,804
الاستثمارات		
استثمارات في شركات زميلة	11,536	8,906
استثمارات في العقارات	4,056,092	4,056,092
مجموع الاستثمارات	4,067,628	4,064,998
الموجودات الثابتة بعد الاستهلاك المتراكم	7,054	7,686
مجموع الموجودات	4,286,447	4,262,488
المطلوبات وحقوق الشركاء		
المطلوبات المتداولة		
ذمة الشركة الام - الشركة العربية الالمانية للتأمين	1,601,192	1,659,765
قرض قصير الاجل	200,000	200,000
الحسابات الدائنة المتنوعة	119,955	71,403
مجموع المطلوبات المتداولة	1,921,147	1,931,168
قرض طويل الاجل	1,217,245	1,224,926
حقوق الشركاء		
رأس المال	50,000	50,000
الاحتياطي الاجباري	50,000	50,000
الارباح المدورة في نهاية الفترة/السنة (بيان ج)	1,048,055	1,006,394
مجموع حقوق الشركاء	1,148,055	1,106,394
مجموع المطلوبات وحقوق الشركاء	4,286,447	4,262,488

شركة البسمة التجارية

ذات مسؤولية محدودة

عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

ملحق 5

بيان الدخل للفترتين المنتهيتين في 30 حزيران 2005 و 2004

	30 حزيران 2005 دينار اردني	30 حزيران 2004 دينار اردني
<u>الايادات</u>		
ايراد الايجارات	175,497	133,450
ايرادات مواقف السيارات	771	1,592
ايرادات اخرى	3,951	695
مجموع الايرادات	180,219	135,737
المصاريف الادارية والعمومية	(72,606)	(29,889)
فوائد بنكية	(49,869)	53,142
ضريبة الابنية والاراضي	(15,450)	(15,450)
الاستهلاكات	(633)	(244)
صافي ربح الفترة	41,661	37,012
أرباح مدورة في بداية الفترة	1,006,394	902,939
الأرباح المدورة في نهاية الفترة	1,048,055	939,951

شركة الرعاية الآن لإدارة التأمينات الصحية

ذات المسؤولية المحدودة

عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

ملحق 6

الميزانية العمومية كما في 30 حزيران 2005 و 31 كانون الاول 2004

	30 حزيران 2005 دينار اردني	31 كانون الاول 2004 دينار اردني
<u>الموجودات</u>		
<u>الموجودات المتداولة</u>		
النقد في الصندوق ولدى البنوك	2,664	1,817
الذمم المدينة	3,159	521
الحسابات المدينة المتنوعة	11,480	3,185
مجموع الموجودات المتداولة	17,303	5,523
<u>الموجودات الثابتة</u>		
التكلفة	67,479	64,945
الاستهلاك المتراكم	(30,388)	(24,542)
صافي القيمة الدفترية	37,091	40,403
مجموع الموجودات	54,394	45,926
<u>المطلوبات وحقوق الشركاء</u>		
<u>المطلوبات المتداولة</u>		
الذمم الاخرى	7,075	7,075
الحسابات الدائنة المتنوعة	1,173	3,225
مجموع المطلوبات المتداولة	8,248	10,300
<u>حقوق الشركاء</u>		
رأس المال	30,000	30,000
احتياطي اجباري	1,434	1,434
الارباح المدورة في نهاية الفترة / السنة (بيان ج)	14,712	4,192
صافي حقوق الشركاء	46,146	35,626
مجموع المطلوبات وحقوق الشركاء	54,394	45,926

شركة الرعاية الآن لإدارة التأمينات الصحية

ذات المسؤولية المحدودة

عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

بيان الدخل للفترتين المنتهيتين في 30 حزيران 2005 و 2004

ملحق 7

	30 حزيران 2005 دينار اردني	30 حزيران 2004 دينار اردني
الايادات	79,579	78,149
المصاريف الادارية والعمومية	(69,059)	(78,149)
صافي ربح الفترة	10,520	-
الارباح المدورة (الخسائر المتراكمة) أول الفترة	4,192	(7,088)
الارباح المدورة (الخسائر المتراكمة) نهاية الفترة	<u>14,712</u>	<u>(7,088)</u>